



## Las Conversaciones Comunitarias han finalizado pero el diálogo continúa *Este esfuerzo será la base del Plan para Preservar la Vivienda Pública*

Unos 1,000 residentes de vivienda pública y participantes de Sección 8 de los cinco distritos se unieron a NYCHA durante las 10 Conversaciones Comunitarias celebradas esta primavera. La serie de conversaciones, que le permitió a los residentes discutir cara a cara con el personal de NYCHA el futuro de la agencia, rindió resultados positivos pues provocó la colaboración intencionada.

Durante la Conversación Comunitaria en el Centro Melrose Classic en el Bronx, la presidenta del Distrito Bronx Norte del Consejo de Presidentes de la Ciudad, Herma Williams, inspiró a los residentes a continuar con el diálogo y que no termine con las Conversaciones Comunitarias. "El tener la oportunidad de dialogar directamente con los ejecutivos de NYCHA que están en la posición de hacer cambios positivos para mejorar la calidad de vida y la seguridad de mi familia basados en lo que oyeron de mí es inspirador y muy commendable", dijo.

Las Conversaciones Comunitarias fueron una de las piezas finales del rompecabezas que dará forma al Plan para Preservar la Vivienda Pública, el plan comprehensivo de NYCHA que servirá de guía para los próxi-



Residentes y personal de NYCHA discuten el futuro de la Autoridad y cómo lo lograrán juntos durante la Conversación Comunitaria del 14 de mayo de 2011 en el Centro Comunitario de Rutgers en Manhattan.

mos cinco años, que se dará a conocer luego este verano.

Durante la Conversación Comunitaria en ruso, dos residentes de vivienda pública expresaron cuanto más significa NYCHA para ellos cuando les preguntaron porque NYCHA era importante para ellos. "Queremos agradecer a NYCHA por proveernos un lugar para vivir que podemos pagar y

por proveer viajes, por medio del centro comunitario, a eventos culturales y sociales. Gracias a NYCHA tenemos un sentido de comunidad y una vida mejor", dijeron.

Un participante de Sección 8 agradeció a NYCHA por brindarle vivienda que de otra manera no hubiera podido pagar. "Los apartamentos tipo estudio en esta área pagan más de *Continúa en la página 5* ▶

Una de las iniciativas claves que NYCHA reveló durante las Conversaciones Comunitarias fue el plan de transicionar a algunas familias a apartamentos de tamaños más adecuados basado en sus necesidades actuales. Al hacer ésto, la Autoridad puede disponer de apartamentos más grandes para las familias en la lista de espera. NYCHA estima que hay aproximadamente 5,000 apartamentos en los cuales los residentes requieren más espacio y hay 45,000 apartamentos en los cuales los residentes tienen espacio demás, la mitad de los cuales están habitados por personas de edad avanzada. NYCHA no pretende desahuciar a estos residentes, sino ofrecerles otras opciones, incluyendo vivienda subsidiada y la oportunidad de mudarse a otro desarrollo de vivienda.

### DENTRO DE ESTA EDICIÓN



#### EN CASO DE UNA EMERGENCIA CLIMÁTICA,

ESTO ES LO QUE NECESITA SABER

» Más en la **página 3**

#### LA NUEVA VICEPRESIDENTA DE NYCHA:

EMILY YOUSOUF habla sobre el futuro de la Autoridad

» Más en la **página 5**

#### JONRÓN EN HARLEM:

HARLEM RBI abre Nueva Escuela Charter en Washington Houses

» Más en la **página 5**

## Los Mejores Chefs Adolescentes aprenden a Cocinar el Éxito

Por Zodet Negrón

Nunca cortaron una cebolla ni hirvieron un huevo, pero en sólo 10 semanas, 20 adolescentes (varones y mujeres) de los desarrollos de vivienda de NYCHA de Manhattan aprendieron a utilizar el cuchillo como "Iron Chef" ("Cocineros de Hierro"), y prepararon sus propias salsas y pollos al horno. Adquirieron sus técnicas, no en el programa "Hell's Kitchen", sino en el Programa para Chefs Adolescentes, una alianza entre NYCHA, The Sylvia Center y Children's Aid Society (Sociedad de Ayuda a los Niños). Patrocinado por la Chef Rachael Ray y su Organización Yum-O, el programa tiene no sólo el propósito de enseñar a los jóvenes cómo preparar una comida en 30 minutos, sino de inspirarlos a cocinar opciones más saludables y considerar la industria de los alimentos como una oportunidad de carrera.

"Quiero inspirarlos para que comiencen a cocinar, de modo que aprendan y lo disfruten, aunque no se conviertan en chefs", fue el comentario de la Chef Hollie Greene, Directora de Educación de The Sylvia Center, una organización sin fines de lucro que enseña a los niños nutrición y cocina. Agregó que fue todo un reto, ya que había sido la primera vez

que lo hacían con adolescentes, pero siente que valió la pena. Los estudiantes están de acuerdo con ella.

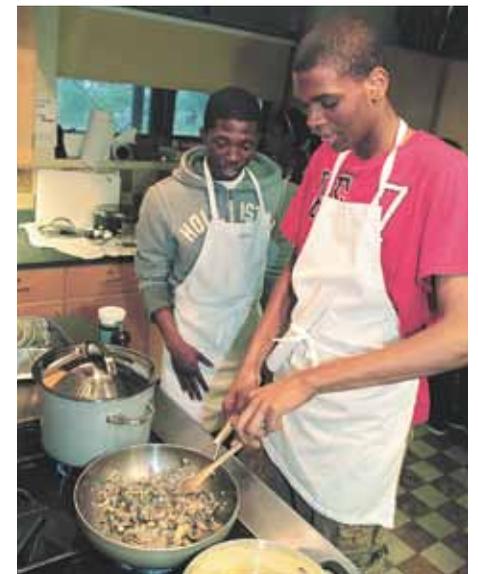
"Para cada vegetal hay cortes distintos", explicó Douglas Canady, de 21 años, mientras cortaba una cebolla como un profesional. "Cuando comencé solo sabía cómo cortar la cebolla de una sola manera."

Douglas aspira a ser chef: lo inspiró una visita al restaurante Red Rooster en Harlem en un paseo temático en el que pudo ver una cocina profesional y aprendió cómo funciona. "Ahora quiero seguir cocinando, cada vez más y más", dijo, y comentó que sus planes son ir a una escuela de gastronomía.

"Primero quería aprender a cocinar y estar seguro de que mi mamá coma lo que debe comer", dijo Joshua James, de 19 años. "Mi madre es diabética y esta experiencia me ayudará a ayudarla."

"No quiero cocinar todo el tiempo, pero quiero saber cómo hacerlo", comentó Marc Donate, de 15 años. "Por lo menos, de esa manera, habrá otra persona que sepa cocinar en casa, y en ocasiones especiales como el Día de las Madres, puedo cocinar yo".

En su última clase, los cocineros (casi todos varones) prepararon lasaña, pan



Jóvenes de NYCHA preparan algo delicioso en el Programa Chef Juvenil, una sociedad entre NYCHA, The Sylvia Center y Children's Aid Society.

con ajo, una ensalada de verduras frescas recogidas en una salida al mercado de un granjero, y como postre prepararon un tiramisú de frambuesa.

Según la Chef Hollie, la idea es tener un programa de cocina para primavera, verano y otoño, para que aprendan a hacer algo más que sólo "cocinar de verdad". John Hall, Jefe de Operaciones de Rachael Ray, quien visitó la clase, añadió que esperan continuar con este tipo de alianzas para ofrecer programas tanto para niños como para adolescentes.

## Reuniones de la Junta Directiva de NYCHA



Por la presente, se comunica que las Reuniones de la Junta Directiva de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) se realizan miércoles por medio a las 10:00 a. m. en la Sala de Juntas en el 12.º piso de 250 Broadway, Nueva York, NY (a menos que se especifique lo contrario). Las reuniones que quedan para el Año Calendario 2011 son las siguientes:

22 de junio	31 de agosto	9 de noviembre
6 de julio	14 de septiembre	23 de noviembre
20 de julio	28 de septiembre	7 de diciembre
3 de agosto	12 de octubre	21 de diciembre
17 de agosto	26 de octubre	

Cualquier modificación al cronograma precedente se publicará aquí y en el sitio web de la NYCHA, [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha), en la medida de lo posible con un plazo razonable previo a la reunión.

Estas reuniones están abiertas al público. Todos los oradores deben registrarse al menos 45 minutos antes de la Reunión de la Junta Directiva programada. Los comentarios se limitan a los temas del Calendario. El tiempo para hablar se limitará a tres minutos. El período de opinión pública concluirá después de que se haya escuchado a todos los oradores o al finalizar los 30 minutos asignados por ley para la opinión pública, lo que suceda primero.

En el sitio web de la NYCHA hay copias disponibles del Calendario, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario, ubicada en 250 Broadway, 12.º piso, Nueva York, NY, después de las 3:00 p. m. el viernes previo a la próxima Reunión de la Junta Directiva. Las copias de la Disposición se encuentran disponibles en el sitio web de NYCHA, o se las puede recoger en la Oficina del Secretario después de las 3:00 p. m. del jueves posterior a la Reunión de la Junta Directiva.

Cualquier persona que necesite una adaptación razonable para participar de la Reunión de la Junta Directiva debe ponerse en contacto con la Oficina del Secretario al **(212) 306-6088** dentro de los cinco días hábiles previos a la Reunión de la Junta Directiva. Para obtener información adicional, ingrese en el sitio web de NYCHA o llame al **(212) 306-6088**.



# RECOMPENSA



Hasta **\$1,000** por información que conduzca al arresto y convicción de personas en posesión o la distribución de fuegos artificiales.



**El Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York les sugiere que celebren con precaución este 4 de Julio**

Si usted usa fuegos artificiales, usted u otra persona puede ser seriamente herida. Si usted tiene fuegos artificiales, podemos **ARRESTARLO**, confiscar su carro o cerrar su negocio.

Usted como residente en su comunidad puede reportar anónimamente, la distribución, venta o el almacenamiento de fuegos artificiales.

**LLAME: 911** para crímenes en progreso  
**311** para proveer información

Un Mensaje Público de seguridad del Departamento de Policía de la Ciudad de Nueva York, Oficina de Asuntos Comunes



**77**  
años de vivienda pública en la ciudad de Nueva York

ESTABLECIDO EN EL 1970  
CIRCULACIÓN 200.000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York  
250 Broadway, New York, New York 10007  
Tel. (212) 306-3322 • Fax (212) 577-1358  
[nyc.gov/nycha](http://nyc.gov/nycha)

Michael R. Bloomberg.....Alcalde  
John B. Rhea.....Presidente  
Emily Youssouf.....Vicepresidenta  
Margarita López.....Miembro de la Junta  
Vilma Huertas.....Secretaria  
Michael Kelly.....Gerente General  
Lynn Godfrey.....Oficial Principal de Comunicaciones  
Sheila Stainback.....Oficial de Comunicaciones  
Eric Deutsch.....Editor  
Zodet Negrón.....Editora/Sección Español  
Peter Mikoleski, Leticia Barboza.....Fotografía  
Christian Nwachukwu, Brent Grier.....Escritores

Si usted está interesado en poner un anuncio en *El Periódico*, favor de llamar a nuestros representantes de marketing de la Oficina de Desarrollo Empresarial y de Ingresos al (212) 306-6616. La inclusión de cualquier anuncio en *El Periódico* de NYCHA no constituye respaldo de parte de NYCHA, del anunciante, o sus productos. NYCHA no garantiza la calidad de los productos o servicios disponibles del anunciante.



Jóvenes de NYCHA siembran flores el 23 de mayo de 2011 en un evento comunitario celebrado por el Comité Ecológico de Residentes de Ravenswood Houses.

## Los Comités Ecológicos de Residentes continúan embelleciendo sus comunidades

Cinco Comités Ecológicos de Residentes recientemente recibieron fondos del Comité de Ciudadanos para el programa "Love Your Block" para ayudarlos en sus esfuerzos por enverdecer los espacios públicos de NYCHA y promover la agenda ecológica de NYCHA. Los premios "New Yorker for Better Neighborhood" (Neoyorquinos por Mejores Comunidades) fueron otorgados a Amsterdam Houses (\$2,000); Baruch Houses (\$1,850); Jackie Robinson Houses (\$750); Pink Houses (\$500); y Woodside Houses (\$890).

Uno de los desarrollos de vivienda que recibió fondos del Comité de Ciudadanos en el 2010 recientemente celebró un evento de enverdecimiento para sus residentes que también rindió honor a los veteranos. El Comité Ecológico de Residentes de Ravenswood se reunió el 23 de mayo para rededicar el jardín de veteranos y escribir cartas de agradecimiento a los hombres y mujeres en el servicio militar. También sembraron flores en el centro para personas de edad avanzada y ofrecieron materiales educativos y talleres ambientales.



El Presidente de NYCHA John B. Rhea habla con los residentes en una de las Conversaciones Comunitarias de la Autoridad el 7 de mayo de 2011 en el Centro Comunitario Melrose en el Bronx.

## Mensaje del Presidente

¡Hemos tenido un mes increíble! Las Conversaciones Comunitarias de NYCHA, que han reunido a casi 1,000 residentes de vivienda pública y participantes de Sección 8 con más de 400 miembros del personal de NYCHA, fueron como ninguna otra cosa que hemos hecho en nuestra historia.

Las 10 Conversaciones Comunitarias celebradas a través de la ciudad fueron un esfuerzo sin precedentes por discutir la visión de NYCHA para el futuro y compartir los pensamientos de los residentes sobre lo que más les importa, incluyendo mantenimiento, reparaciones y seguridad. Agradezco a todos los que asistieron a las Conversaciones Comunitarias.

Colectivamente, todos somos dueños del Plan para Preservar la Vivienda Pública, el plan comprensivo de la Autoridad que servirá de guía durante los próximos cinco años. El recibir retroalimentación sobre lo que aspiramos hacer para asegurar el futuro de las comunidades de NYCHA nos permite incorporar sus ideas y opiniones a medida que finalizamos el Plan.

Las Conversaciones también continúan con nuestros esfuerzos por hacer que NYCHA sea una organización más abierta y más transparente a tono con las necesidades y aspiraciones de los residentes. Reconocemos que a través de alianzas abiertas y constructivas con los residentes, NYCHA puede entender mejor como

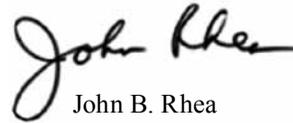
servirlos, así como compartir la responsabilidad de fortalecer nuestras comunidades para las generaciones futuras.

A pesar de que las Conversaciones Comunitarias han finalizado, eso no significa que su rol ha terminado. Las Conversaciones Comunitarias fueron un gran comienzo y ahora necesitamos que se mantengan involucrados, rieguen la voz y sean una parte importante del Plan para Preservar la Vivienda Pública. Todos podemos ayudar a que sea un éxito y hay tantas maneras de hacerlo:

- Sea un miembro activo de su Asociación de Residentes
- Únase a su Comité Ecológico de Residentes
- Sea voluntario del Servicio de Vigilancia de Residentes para mejorar la seguridad en su desarrollo
- Busque oportunidades de servicio comunitario y voluntario
- Envíe sus ideas, comentarios y preguntas a [plan@nycha.nyc.gov](mailto:plan@nycha.nyc.gov).

Los invito a todos a asistir a una de las asambleas públicas para el Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012. El Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012 fue presentado recientemente y estamos celebrando asambleas públicas en julio y agosto, una en cada distrito, para que los residentes también puedan compartir sus pensamientos. Las asambleas públicas seguirán el mismo formato que las Conversaciones Comunitarias con los residentes y el personal de NYCHA reunidos en grupos pequeños. La vista pública para el plan se llevará a cabo en agosto (Vea la página 4 para más información sobre las fechas y lugares).

Nuestra conversación continúa.

  
John B. Rhea

## Prepararse para el mal tiempo en los Rockaways

Por Zodet Negrón

“El cambio climático los afecta a ustedes más que a cualquier otra persona en NYCHA”, dijo la comisionada Margarita López, coordinadora de la iniciativa ecológica de NYCHA, a los más de 175 residentes reunidos en el Centro Comunitario de Ocean Bay Bayside, el 17 de mayo. “Debemos estar listos y hacer esto juntos”.

Esa es la lección que los residentes de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) en Queens aprendieron durante una serie de sesiones de preparación para emergencias. Ahora, encuentran exactamente lo que necesitan para proteger a sus familias, vecinos, apartamentos y propiedades en caso de una emergencia.

Más de 600 residentes de Far Rockaway se unieron a la comisionada López, y los representantes del Departamento de Servicios de Emergencia y la Administración de Propiedades de Queens para aprender sobre la importancia de estar preparados ante casos de condiciones climáticas extremas como huracanes e inundaciones. NYCHA y la Administración de Emergencias de la ciudad (OEM) ofrecieron el programa piloto de preparación para emergencias en los seis complejos de Rockaway: Beach 41st Street, Carlton Manor, Hammel Houses, Ocean Bay Bayside, Ocean Bay Oceanside y Redfern. Estos residentes viven en la península Rockaway, que es vulnerable a inundaciones cuando hay lluvias fuertes.

El director de Servicios de Emergencia, Conrad Vázquez, resaltó que lo más importante es hacer un plan que incluya identificar el lugar en el que las familias se reunirán después de un desastre, designar a un amigo o familiar que no esté dentro del estado para llamarlo si se separan durante un desastre e identificar todas las posibles rutas de salida. También es importante preparar un bolso de emergencia que se pueda llevar fácilmente con elementos esenciales, como agua embotellada, alimentos no perecederos, copias de documentos importantes en un contenedor a prueba de



Se le muestra a los residentes algunos de los artículos que deben tener en su kit de emergencia para tener en el hogar en caso de una emergencia. Éstos incluyen un radio operado por baterías, agua embotellada y pasta dental.

agua, dinero en efectivo, una linterna y un radio a pilas. Incluso, si los residentes se quedan en casa durante una emergencia, deberían tener un kit de emergencia con agua embotellada (un galón por persona por día), alimentos no perecederos y un radio a pilas.

“¿Qué es una pastilla de yodo y dónde puedo obtenerla?” preguntó un residente. El señor Vázquez explicó que las pastillas de yodo se utilizan para desinfectar el agua. Se pueden comprar en farmacias, pero dado que puede ser difícil conseguirlas, se pueden sustituir por un cuarto de blanqueador inoloro.

Luego de que la comisionada López enfatizara lo importante que es no recoger a los niños de la escuela durante una emergencia, otro residente preguntó: “¿Cómo sé si la escuela de mis hijos tiene un plan vigente ante una emergencia?”, a lo que la comisionada López respondió: “Todas las escuelas

deben tener un plan de emergencia vigente; llamen a las escuelas y averigüen qué plan tienen, y en caso de que no tengan uno (esto no debería suceder), llámenme.”

Los residentes se fueron con una sensación de satisfacción y con una gran cantidad de información y folletos sobre seguridad en mano. “Fue muy útil e informativo” dijo Carlos Vázquez, un residente de Ocean Bay. “Más vale prevenir que curar.”

En un esfuerzo por proteger el bienestar de más residentes, el personal del Departamento de Servicios de Emergencia se pondrá en contacto con aquellos que no hayan asistido a ninguna reunión. NYCHA trabajará también con sus residentes y personal para evaluar cómo progresar en el programa piloto y formar equipos relevantes con organizaciones basadas en la comunidad.

# AVISO

## Borrador del Plan Anual de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York para el Año Fiscal 2012

### Disponibilidad del Borrador del Plan Anual de la agencia para la revisión del público

Informamos al público que el Borrador Revisado del plan anual de la agencia para el año fiscal 2012 estará disponible para su inspección en la oficina principal de NYCHA ubicada en el 250 Broadway, New York, NY el 8 de julio de 2011 entre las 9:30 a.m. y las 4:30 p.m. Llame al (212) 306-8202 para concertar una cita y poder repasar el Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012 y los documentos justificativos.

El Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012 también estará disponible en los lugares listados a continuación:

**Centro Comunitario Campos Plaza**  
611 East 13th Street  
Nueva York, New York

**Centro Comunitario King Towers**  
2 West 115th Street  
Nueva York, New York

**Centro Comunitario St. Mary's Park**  
595 Trinity Avenue  
Bronx, New York

**Centro Comunitario Sotomayor Houses**  
1000 Rosedale Avenue  
Bronx, New York

**Centro Comunitario Hammel**  
81-14 Rockaway Beach Blvd  
Rockaway, New York

**Operaciones Comunitarias de Queens**  
Oficina Municipal  
70-30 Parsons Blvd  
Flushing, New York

**Centro Comunitario Atlantic Terminal**  
501 Carlton Avenue  
Brooklyn, New York

**Centro Comunitario Breukelen**  
715 East 105th Street  
Brooklyn, New York

**Operaciones Comunitarias de Staten Island**  
Oficina Municipal  
140 Richmond Terrace  
Staten Island, New York

### Comentarios del Público

Invitamos al público a asistir a cualquiera de las cinco asambleas públicas donde podrán formular preguntas sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012. Estas asambleas se celebrarán de 6:00 p.m. a 8:30 p.m. en las fechas y lugares a continuación:

25 DE JULIO

**BROOKLYN** | **Brooklyn en el Centro Comunitario de Van Dyke** –  
392 Blake Avenue,  
Brooklyn, NY 11212

28 DE JULIO

**STATEN ISLAND** | **Staten Island en el Centro Comunitario de Stapleton** –  
230 Broad Street, Staten  
Island, NY 10304

3 DE AGOSTO

**MANHATTAN** | **Manhattan en el Centro Comunitario Johnson** –  
1829 Lexington Avenue,  
New York, NY 10029

4 DE AGOSTO

**QUEENS** | **Queens en el Centro Comunitario Queensbridge** –  
10-25 41st Avenue, Long  
Island City, NY 11101

16 DE AGOSTO

**BRONX** | **Bronx en el Centro Classic (Melrose)** –  
286 East 156th Street,  
Bronx, NY 10451

También los invitamos a presentar sus comentarios sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012 en la asamblea pública del miércoles 24 de agosto de 2011 de 5:30 p.m. a 8:00 p.m. en:

**PACE UNIVERSITY**  
Auditorium  
One Pace Plaza  
New York, NY 10038

Todos los lugares indicados arriba son accesibles para personas con limitaciones físicas, y además, se puede llegar a éstos utilizando transporte público. Para obtener información sobre el transporte público visite la página web [tripplanner.mta.info](http://tripplanner.mta.info) o llame a la línea de información de transporte de MTA/NYC al (718) 330-1234.

Alentamos al público a enviar por escrito sus comentarios sobre el Borrador del Plan Anual de la Agencia para el Año Fiscal 2012. Para que éstos se tomen en cuenta, deberá enviar sus **comentarios por correo postal de los Estados Unidos a más tardar el 24 de agosto de 2011. También se aceptarán facsimiles al (212) 306-7905.**

Deberá enviar sus comentarios a la siguiente dirección:

**NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY**  
Public Housing Agency Plan Comments  
Church Street Station  
P.O. Box 3422  
New York, New York 10008-3422

Alcalde Michael R. Bloomberg

Presidente John B. Rhea



## Oficiales de Fleet Week le dan un nuevo look a un centro comunitario de NYCHA

Oficiales navales como Latoya Jones, quien creció en el complejo Marcy Houses de Brooklyn, se ofrecieron como voluntarios durante la semana náutica, Fleet Week, para pintar el Centro Comunitario Mariner's Harbor en Staten Island, como parte del programa "Brush with Kindness" (Pintemos con Bondad), una alianza entre NYCHA y Habitat for Humanity New York City para restaurar centros comunitarios en desarrollo de NYCHA en toda la ciudad. "En el ejército, hacemos mucho trabajo voluntario, pero hacerlo aquí en mi estado, en mi ciudad y con mi gente y poder devolverles algo es un honor", comentó Jones, suboficial de segunda clase en el U.S.S. New York.

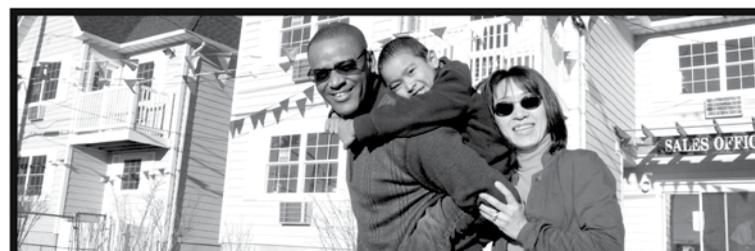


### ¡Escuche esto!

La pérdida de la audición es un problema de salud cada vez mayor. Por lo general, se va dando gradualmente con el tiempo y es difícil de identificar. En la mayoría de los casos, son los familiares y los amigos los que se dan cuenta primero. Podría estar perdiendo la audición si:

- Pide con frecuencia que los demás le repitan las cosas.
- Le resulta muy difícil seguir conversaciones dentro de un grupo de personas.
- Suele pensar que los demás están murmurando.
- Tiene dificultad para escuchar voces de mujeres y de niños pequeños.
- Los demás se quejan de que el volumen de la radio o la TV están muy altos cuando usted las escucha.

Póngase en contacto con su médico si cree que está perdiendo la audición. Luego de explicarle qué síntomas tiene, su doctor podría referirlo para que un especialista le realice un examen de audición. En la mayoría de los casos, la pérdida de audición puede tratarse, y su calidad de vida puede mejorar.



## En Tiempos difíciles, SONYMA te ayuda realizar el Sueño de ser Dueño de Casa.

La Agencia de Hipotecas del Estado de Nueva York (SONYMA) ofrece a compradores de casa principiantes:

- Tasas de interés fijas por términos de 30 o 40 años (típicamente nuestras tasas son más bajas que las ofrecidas en el mercado);
- Financiamiento de hasta el 97%;
- Un proceso flexible para evaluar su solicitud de préstamo;
- Ayuda para el pago inicial (el máximo de \$ 3,000 o el 3% del importe del préstamo pero no más de \$15,000);
- No hay puntos;
- No hay financiación agregadas.

Si desea más información  
1-800-382-HOME (4663)  
o [www.sonyma.org](http://www.sonyma.org)





La Ciudad de Nueva York y Harlem RBI, una entidad sin fines de lucro que ofrece servicios para jóvenes, anunciaron una asociación el 13 de junio de 2011 para desarrollar una instalación de uso mixto en Manhattan que incluirá una Escuela Charter DREAM y unas 100 unidades de vivienda accesible en Washington Houses. Pautada para abrir durante el año escolar 2014-2015, la nueva escuela servirá a 450 estudiantes entre kindergarten y octavo grado. Estuvieron presentes durante el anuncio, de izquierda a derecha atrás, el jugador Mark Teixeira de los Yankees, el Canciller de Educación Dennis Walcott, el Alcalde Michael R. Bloomberg, el Presidente de NYCHA John B. Rhea y Jonathan F.P. Rose, presidente de Jonathan Rose Companies. Busque más detalles en la próxima edición del Periódico.



## El Consejo de Presidentes de la Ciudad es juramentado para el próximo término

El Consejo de Presidentes de la Ciudad, los representantes electos de las Asociaciones de Residentes, fueron juramentados para su próximo término el 16 de mayo de 2011. Se muestran juramentando, de izquierda a derecha, Lillie Marshall (Brooklyn Sur), Rose Bergin (Manhattan Sur), John Johnson (Bronx Sur), Ethel Velez (Manhattan Norte), Geraldine Parker (Staten Island), Reginald Bowman (Brooklyn Este y Presidente del CCOP), Raymond Ballard (Brooklyn Oeste), Ann Cotton Morris (Queens), y Herma Williams (Bronx Norte).

◀ continuado de la página 1

### Las Conversaciones Comunitarias han finalizado pero el diálogo continúa

\$1,250 de renta al mes y nuestra familia nunca podría pagar eso," afirmó.

Las Conversaciones Comunitarias presentaron un llamado a la acción a los residentes para que se mantengan envueltos en la creación de un plan para el futuro de NYCHA por medio de muchas maneras, incluyendo ocuparse de los problemas inmediatos de vivienda, mejorar la seguridad, respaldar y capacitar a los vecinos y las comunidades, asistir a más neoyorquinos y transformar a

la organización.

"Los residentes están realmente complacidos por tener la oportunidad de reunirse con nosotros y compartimos su entusiasmo", dijo Deidra Gilliard, Subgerente General Auxiliar de Operaciones Comunitarias. "Es importante que el plan de cinco años refleje la experiencia y las preocupaciones de los residentes porque cualquier decisión que tomemos los impactará directamente".

Visite [www.nyc.gov/nycha](http://www.nyc.gov/nycha) para obtener más información.

## Preguntas y respuestas con la nueva Vicepresidenta de NYCHA Emily Youssouf



Emily Youssouf comenzó como Vicepresidenta de NYCHA el 9 de mayo de 2011. Hace poco, conversó con *El Periódico* sobre su rol como líder en la promoción del avance de la misión de la Autoridad.

**Pregunta:** ¿Qué le interesó de trabajar para NYCHA?

**Respuesta:** Siempre he estado involucrada en temas de vivienda y financiamiento. A comienzos de mi carrera, trabajé en Standard and Poor's (la compañía de servicios financieros) en el área de financiamiento de viviendas municipales, y ayudé a desarrollar los criterios de financiamiento de los programas de la Sección 8. NYCHA tiene muchas necesidades primordiales y estamos intentando encontrar maneras de aprovechar nuestros activos para obtener fondos adicionales, de manera que podamos atender todos nuestros requisitos de mantenimiento. Es

crítico contar con viviendas accesibles, no sólo para la ciudad de Nueva York, sino para todo el país, y nunca es suficiente. Todos merecen viviendas limpias, seguras, decentes y accesibles.

**P:** ¿De qué manera su experiencia como Presidenta de la Corporación de Desarrollo de Vivienda de la ciudad de Nueva York (HDC) la ayuda a lograr lo que quiere obtener en NYCHA?

**R:** En HDC trabajé mucho con bonos, administración de activos, administración de carteras y problemas crediticios. Todas estas son cuestiones a las que NYCHA se enfrenta día a día.

**P:** El Presidente de NYCHA, John B. Rhea, dijo que un área en la que usted se enfocará será la estrategia de desarrollo de bienes raíces. ¿Por qué esto es importante para NYCHA?

**R:** El gobierno federal tiene muchos problemas de presupuesto, de modo que no se puede contar con la ciudad ni con el estado para resolver nuestros problemas de financiamiento. Tenemos que ver distintas estrategias financieras que puedan ser útiles. Si podemos obtener dinero para realizar las tareas de reparación y mantenimiento necesarias refinanciando algunas propiedades cuyas hipotecas ya han sido canceladas, ese es, desde un punto de vista conservador, un buen concepto para explorar.

**P:** ¿Cómo han sido sus primeras semanas en el cargo?

**R:** ¡Muy ocupadas! NYCHA siempre tuvo la reputación de estar bien administrada; es cierto; estoy muy sorprendida con el personal que conocí. Fue maravilloso hablar con residentes en las Conversaciones Comunitarias llevadas a cabo para el Plan para Preservar la Vivienda Pública. Los residentes están muy involucrados en sus comunidades y fue bueno escuchar sus preocupaciones y las soluciones que proponen.

**P:** ¿Desde que comenzó en NYCHA, qué programa le ha llamado la atención?

**R:** Me complace que NYCHA asegure que los residentes tengan oportunidades de trabajar aquí a través del programa Sección 3, también que lleguemos a minorías y a negocios administrados por mujeres para que sean contratistas. Los esfuerzos como estos, por lo general, comienzan en el gobierno y, poco a poco, llegan al sector privado. Lo que la gente necesita realmente es una oportunidad. Estoy emocionada de que NYCHA haga un esfuerzo por promover estas oportunidades para los residentes, las minorías y los negocios administrados por mujeres.

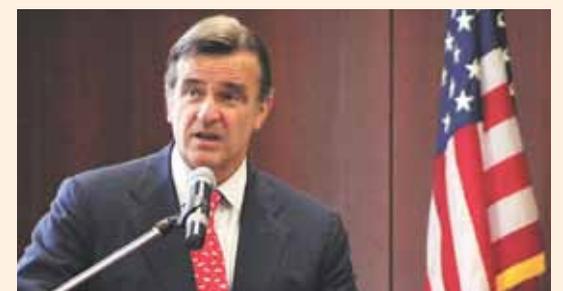
**P:** ¿Hay algo más que le gustaría decir?

**R:** NYCHA enfrenta los retos de esta economía difícil y abre el camino para el pensamiento creativo. Estoy muy entusiasmada de tener esta oportunidad y espero poder servir a la comunidad de NYCHA de una manera significativa.

### Dijo el Vice Alcalde Steel: "Estamos Concentrados en la Generación de Empleos"

El Vice Alcalde para el Desarrollo Económico de la Ciudad de Nueva York, Robert Steel, quien asumió la autoridad de gestión de NYCHA en abril, visitó a la Autoridad el 20 de mayo para discutir su papel de garantizar que la Ciudad se mantenga activa desde el punto de vista económico. Aunque la Ciudad se ha recuperado de la recesión más que la mayoría del país, el primer problema al que se enfrenta el Vice Alcalde Steel todos los días es la tasa de desempleo. "Para esta administración, los empleos son la cuestión número uno, número dos y número tres", señaló.

Agregó que el gobierno necesita involucrarse más en las inversiones para el futuro. La Ciudad debe construir la economía mediante la realización



de inversiones correctas para generar empleos, así como un ambiente limpio y seguro con una fuerza de trabajo capacitada.

Además, el Vice Alcalde Steel también tiene en la mira el modo en que la Ciudad funciona como proveedora de servicios al cliente. "Estar orientados hacia el cliente es el tema crucial de una misión", destacó. "El gobierno no debe ser un servicio que funciona de 08:00 a 4:00 con un descanso de 12:00 a 1:00".

